



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlösschen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

**Haushaltsauflösung**  
**Gartenpflege**  
**Objektbetreuung/-pflege**  
**und Hausmeister**

**S&D Träger**  
 info@sd-traeber.de  
 0174 20 85 185

**Taxibetrieb Ryssel**  
 Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten

Tel.: 035200/17 96 84  
 Funk: 0174/40 53 338

Hauptstraße 11  
 01477 Arnsdorf

**TAXI**  
 freundlich, sicher & bequem...

Ihr TAXI für ARNSDORF, RADEBERG und Umgebung

www.taxi-radeberg.de

**ZEITUNGSVERTEILER (M/W/D) GESUCHT!**

**für unsere Heimatzeitung**  
**die Radeberger**  
**ab September**  
**- Arnsdorf / Teilgebiet -**

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich, z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
 116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
 Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
 Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
 Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

06.08. + Praxis Ute Grünberg  
 07.08. Paul-Wicke-Straße 10, 01108 Dresden  
 Tel. 0351 / 880 69 21

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

06.08.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
07.08.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
08.08.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
09.08.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793/8 30
10.08.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15
11.08.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 12 66
12.08.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
 für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
 werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

05.08. - 12.08.22: Frau DVM Tomeit, Wallroda  
 Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77

12.08. - 19.08.22: Frau Dr. Obitz, Weixdorf  
 Tel. 0351 / 880 62 35

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

**BEILAGENHINWEIS**  
 Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## Pilotprojekt in Radeberg gestartet

# Freiwillige Feuerwehr testet Hilfslöschfahrzeug mit Gasantrieb

Es war ein langer Weg bis hierher. Umso schöner war die Präsentation von gleich zwei neuen Fahrzeugen für die Freiwillige Feuerwehr Radeberg vor dem ältesten Gemäuer der Stadt, wie Gert Schöbel den kleinen Festakt ganz passend umschrieb. Er wartete, wie viele andere, an diesem sonnigen Donnerstagnachmittag, auf das Eintreffen der neuen Fahrzeuge. Als Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes Bautzen e. V. und Mitglied der Radeberger Wehr gehörte er zu den vielen Gratulanten. Denn die Übergabe des neuen HLF mit Gasantrieb ist im wahrsten Sinne des Wortes ein historischer Moment. Immerhin ist das Pilotprojekt, welches durch den Freistaat unterstützt und gefördert wurde, einzigartig in Europa und damit über die Landesgrenzen hinaus. Daneben wirkte der ebenso wichtige Einsatzleitwagen, welcher an diesem Tag in Dienst gestellt wurde, recht unspektakulär. Doch auch dieses Fahrzeug ist relevant für die Kameraden, denn es unterstützt mit modernster Kommunikationstechnik und Ausrüstung. Die Stadt zahlte dafür 274.000 Euro und erhielt 40.000 Euro Förderung.



Im schönen Schlossgarten des Schloss Klippenstein übernahmen Stadtwehrlleiter Werner Hütter (links) und Ortswehrlleiter Mirko Paufler den symbolischen Schlüssel für das gasbetriebene HLF10 (hinten rechts im Bild).

Zurück zum CO<sub>2</sub> sparenden Löschgruppenfahrzeug CNG. Nach etlichen Gesprächen zur Idee, deren Umsetzung und Finanzierung, konnten auf der Floriansmesse im Oktober 2020 Nägel mit Köpfen gemacht werden. Denn es erfolgte kurz zuvor die Fördermittelzusage mit einem Fördersatz von 90 % durch das sächsische Innenministerium. Der Innenminister selbst wäre gern zur offiziellen Übergabe am 28.07.2022 gekommen, doch die Waldbrände in der Sächsischen Schweiz bedurften seiner Anwesenheit im Krisengebiet. Sicher ist, nun ist man gespannt, ob sich das Modellprojekt rechnet.

In seinen letzten Amtstagen kam zu diesem Termin auch noch einmal Oberbürgermeister Gerhard Lemm zu Wort. Er freute sich natürlich für die Stadt und die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr und erzählte über den Werdegang von der Idee bis zur Abholung des HLF10 CNG aus Ulm. Auch sein Nachfolger Frank Höhme hat als ehemaliger Stadtwehrlleiter



Der HLF10 ist schmäler als andere Fahrzeuge dieser Art und somit in engen Gassen wendiger. Zudem ist es gasbetrieben und kann auch mit Biogas betankt werden.

eine ganz besondere Verbindung zu dem Fahrzeug. Er setzte sich von Anfang an für das Modellprojekt ein und wird als neuer Oberbürgermeister zur Indienstellung des Fahrzeuges Gelegenheit für eine Rede bekommen.



Zur symbolischen Schlüsselübergabe erzählte der Vertriebsverantwortliche der Herstellerfirma Magirus, Falk Lehmann noch schmunzelnd, dass man die Sache so eigentlich gar nicht wollte. Doch er ist froh, wie sich alles entwickelt hat. Sein Dank galt vor allem auch der Stadtverwaltung für die gute Zusammenarbeit.

Bevor der symbolische Schlüssel an die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr übergeben wurde, sprachen Oberbürgermeister Gerhard Lemm und der Vertriebsbeauftragte der Firma Magirus ihre Grußworte.

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
 Inhaber Jan Helas

**Optik**  
 Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Akustik**  
 • Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

menarbeit sowie insbesondere Frau Müller vom Ordnungsamt. Den symbolischen Schlüssel übernahmen der Stadtwehrlleiter Werner Hütter und der Ortswehrlleiter Mirko Paufler. Zur Erinnerung an dieses besondere Ereignis bekamen sie vom Kreisbrandmeister Stefan Hentschke eine Plakette. Auch er richtete das Wort an die Gäste. „Was für ein schöner, besonderer Tag. Die Indienstellung und Übergabe von gleich zwei Fahrzeugen an einem Standort ist wirklich eine Seltenheit. Der Weg war gewiss kein einfacher, doch ich wünsche viel Erfolg, Glück, Kraft und eine gesunde Wiederkehr von allen bevorstehenden Einsätzen.“

Abschließend konnten sich die Gäste bei einem kühlen Getränk austauschen und die Fahrzeuge, unter anderem auch das noch im Dienst befindliche TLF16/25, genau anschauen.

Text & Fotos: Red.

**Elefant misst Vene**  
 Venen-Check 3,- €

**natürlich ELEFANTEN APOTHEKE**  
 Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
 Gültig bis 13.08.2022

**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**  
 Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Einlösen Sie gleich Ihren Termin unter 0800-3 528 528 oder melden Sie sich bei uns in der Apotheke an.

elefanten.apotheke.radeberg - cardb@apofant.de - www.apofant.de - shop.apofant.de

**Hausbankmodell für Firmenkunden**  
 Morgen kann kommen.  
 Wir machen den Weg frei.

**Sammeln Sie bis zu 21 Treuepunkte in 6 Kategorien**

**Treuebonus bis zu 204€ p.a.**

Als unser Kunde nutzen Sie verschiedene Produkte bei uns. Sofern Sie mindestens ein VR-Business Konto bei uns haben, können Sie am Hausbankmodell teilnehmen. Am Ende eines jeden Monats ermitteln wir Ihren aktuellen Hausbankstatus und schreiben Ihnen den Treuebonus auf Ihrem Konto gut. Unsere Firmenkunden mit Hausbankstatus profitieren auch von einem exzellenten Service!

Lernen Sie unser digitales Hausbankmodell kennen:  
 www.vr-meissen.de/hausbankmodellffk

# Große Kreisstadt Radeberg

## Geänderte Öffnungszeiten im Bürgerbüro

Das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg ist in der Zeit vom 08.08. bis 16.09.2022 wie folgt verkürzt geöffnet:

08.08.2022 bis 26.08.2022	
Mo	8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Di/Do	8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Mi/Fr	8.30 - 14.00 Uhr

29.08.2022 bis 16.09.2022

Mo/Mi	8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Di/Do	8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Fr	8.30 - 14.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

## Verkehrsinformation

In Großerkmannsdorf ist auf der Alten Hauptstraße in Höhe der Grundschule seit dem 03.08.2022 bis zum 26.08.2022 mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Es werden die Gehwege für den neuen Fußgängerüberweg angepasst, die neue Markierung

aufgebracht und die Querungshilfe zurückgebaut. In dieser Zeit wird der Verkehr mittels Ampel geregelt. Außerdem ist die Ein- und Ausfahrt in den Kirchweg nicht möglich.

Stadtverwaltung Radeberg

## Bekanntmachung der Eintragungsverfügung zur nachträglichen Eintragung öffentlicher Straßen und Wege / Plätze im Sinne der §§ 53 Abs. 1, 54 Abs. 1 nach Sächsischem Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

(Nach Beendigung des Einziehungsvorganges erfolgt nun die Veröffentlichung der Eintragungsverfügung, welche die Eintragung für alle vom Weg erfassten Flurstücke des tatsächlichen Verlaufes veranlasst. Nach Ablauf des Auslegungszeitraumes und der Widerspruchsfrist erfolgt die Eintragung durch Neufassung des Bestandsblattes, somit ist der Weg für alle Bürger rechtlich gesichert.)

In das Straßenbestandsverzeichnis (SBV) der beschränkt öffentlichen Wege (BÖW) der Stadt Radeberg wird das Bestandsblatt Nr. 010 des BÖW-Nr. 030 Kirchweg nachträglich unter der laufenden Nummer 010/1 korrigiert. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten Bestandsblattes Nr. 010/1 des SBV des o.g. BÖW und der dazugehörigen Karte. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 010 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 010/1 ersetzt.

Bezeichnung des beschränkt öffentlichen Weges:

Kirchweg, Länge: 0,904 km, betroffenes Flurstück: Gemarkung Ullersdorf, T. v. 535, T. v. 633, T. v. 221/1, T. v. 218/7, T. v. 217/3, T. v. 215, T. v. 212/1, T. v. 210, T. v. 208

Beschreibung des Anfangspunktes: Netzknoten Nr. 2260011 Schnittpunkt mit dem Gewässer „Prießnitz“ / Gemarkungsgrenze Dresden gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Beschreibung des Endpunktes: Netzknoten Nr. 2464083 Einmündung in die Ortsstraße Nr. 014 Weißiger Kirchsteig gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

Widmungsbeschränkung: Fußgänger und Radfahrer  
Künftiger Träger der Straßenbaulast: Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (mit Ablauf der sechsmonatigen Niederlegungsfrist)

Hinweis: Die Eintragungsverfügung mit den dazugehörigen Anlagen sowie das Straßenbestandsverzeichnis der oben bezeichneten Straßenklasse liegen ab dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe für die Dauer von sechs Monaten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Markt 17-19, 01454 Radeberg wähl-



rend der Öffnungszeiten zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg ([www.radeberg.de](http://www.radeberg.de)) eingestellt. Bekannte erstmalig betroffene Eigentümer werden gegen Zustellnachweis über die Änderung unterrichtet.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Gemeinde Arnsdorf

### Die Gemeindebibliothek Arnsdorf macht SOMMERPAUSE.

Vom 15.08.2022 bis 30.08.2022 ist nicht geöffnet. Bitte holen Sie rechtzeitig Ihre Urlaubslektüre.

Ab 01.09.2022 sind wir wieder für Sie da.

Edda Hirche, Bibliothek

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Alles wiederholt sich nur im Leben,  
ewig jung ist nur die Phantasie;  
was sich nie und nirgends hat begeben,  
das allein veraltet nie!  
Friedrich Schiller*

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom **08.08. bis 14.08.2022** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Gemeinde Wachau

### Bodenordnungsverfahren Lomnitz (Milchviehanlage)

Gemeinde Wachau Verfahrensnummer 250579 (350324)

Öffentliche Bekanntmachung und Ladung vom 08.07.2022

Die Flurneuordnungsbehörde des Landratsamtes Bautzen hat im Bodenordnungsverfahren 250579 - Lomnitz (Milchviehanlage) den Bodenordnungsplan aufgestellt. Darin sind alle Ergebnisse des Bodenordnungsverfahrens zusammengefasst. Die Bekanntgabe des Bodenordnungsplanes erfolgt zum Anhörungstermin. Den Beteiligten wird vorab ein Auszug der sie jeweils betreffenden Teile des Bodenordnungsplanes zugestellt.

Die Beteiligten des Bodenordnungsverfahrens werden zu einem **Anhörungstermin am Dienstag, dem 23.08.2022, von 16.00 Uhr bis 16.30 Uhr, in die Gemeindeverwaltung Wachau, Sitzungssaal (OG), Teichstraße 2, 01454 Wachau** eingeladen. Zum Anhörungstermin erfolgt die Bekanntgabe des Bodenordnungsplanes. Auf Wunsch werden die den Beteiligten zugestellten Auszüge aus dem Bodenordnungsplan anschließend an den Anhörungstermin auch einzeln erläutert. Zur Einsichtnahme in den Bodenordnungsplan werden für die Beteiligten nach dem Anhörungstermin folgende Unterlagen ausgelegt:

Teil 1: Textteil  
Teil 2: Nachweise und Verzeichnisse, Namensverzeichnis B, Flurbuch (alt), Flurbuch (neu), Verzeichnis der angemeldeten Rechte, Verzeichnis der Belastungen im Baulastenverzeichnis, Verzeichnis wasserrechtlicher Entscheidungen, Nachweisungen zu den Ergebnissen der Wertermittlung, Neumessungsunterlagen NOR 3039-1121 (Einsichtnahme für Beteiligte und Angrenzer)  
Teil 3: Abfindungen der Teilnehmer (beschränkte Einsichtnahme), Bestandsblatt (alt), Bestandsblatt (neu), Eigentümerschein, Forderungsnachweis, Abfindungsnachweis, Belastungsnachweis, Geldausgleich  
Teil 4: Karten, Gebietsübersichtskarte, Bestandskarte (alt), Abfindungskarte

Einsicht in die Unterlagen erhält nur, wer eine Berechtigung hierzu nachweisen kann. In die Einzelnachweise des Teils 3 erhält nur

Einsicht, wer ein berechtigtes Interesse nachweisen kann (beschränkte Einsichtnahme). Einsicht in den Neuordnungsriss erhalten neben den Beteiligten auch die Nebenbeteiligten als Außenangrenzer an das Verfahrensgebiet.

Ort der Auslegung:	Gemeindeverwaltung Wachau, Bauamt, Teichstraße 2, 01454 Wachau
Zeitraum der Auslegung	24.08.2022 bis 07.09.2022
Dienstag	Montag und Mittwoch geschlossen 08.30 bis 12.00 Uhr; 13.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	08.30 bis 12.00 Uhr; 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.30 bis 12.00 Uhr

Im Verfahrensgebiet des Bodenordnungsverfahrens wurden Vermessungsarbeiten durchgeführt und die neuen Grenzen festgelegt sowie gegebenenfalls abgemarkt. Teilweise wurden die neuen Grenzen auch in die Verfahrensgebietsgrenze eingebunden, so dass dadurch für die jeweiligen Grenzpunkte auch die außerhalb des Verfahrensgebiets angrenzenden Eigentümer als Nebenbeteiligte des Verfahrens betroffen sind. Die genannten Grenzpunkte wurden den Beteiligten und Nebenbeteiligten bereits zum Termin der Grenzvorweisung in der Örtlichkeit aufgezeigt. Gemäß § 63 Abs. 2 des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes (LwAnpG) i. V. m. § 56 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) wird mit dem Bodenordnungsplan auch die Außengrenze des Verfahrensgebiets endgültig festgesetzt. Die Verfahrensgebietsgrenze und die neuen Grenzpunkte sind im Neuordnungsriss nachgewiesen, der mit dem Bodenordnungsplan für die Beteiligten und Nebenbeteiligten zur Einsichtnahme ausliegt.

Datenschutz Datenschutzrechtliche Hinweise zur Verarbeitung per-

sonenbezogener Daten natürlicher Personen im Rahmen der Flurbereinigungsverfahren / Verfahren nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz können im Internet unter folgendem Link abgerufen werden: [www.laendlicher-raum.sachsen.de/datenschutz-in-verfahren-der-landlichen-neuordnung-9248.html](http://www.laendlicher-raum.sachsen.de/datenschutz-in-verfahren-der-landlichen-neuordnung-9248.html).

Alternativ sind die Informationen auch bei der oberen Flurbereinigungsbehörde des Landkreises Bautzen unter Landratsamt Bautzen, Vermessungs- und Flurneuordnungsamt, Sachgebiet Flurneuordnung, Obere Flurbereinigungsbehörde, Macherstraße 55 in 01917 Kamenz erhältlich.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen den Bodenordnungsplan kann innerhalb von zwei Wochen nach dem Anhörungstermin Widerspruch erhoben

werden. Der Widerspruch ist schriftlich, in elektronischer Form oder zur Niederschrift an das Landratsamt Bautzen mit Sitz in Bautzen zu richten. Der elektronischen Form genügt ein elektronisches Dokument, dass mit einer qualifizierten elektronischen Signatur versehen ist oder dass mit der Versandart nach § 5 Abs. 5 des De-Mail-Gesetzes versendet wird. Die Adressen und die technischen Anforderungen für die Übermittlung elektronischer Dokumente sind über die Internetseite [www.landkreis-bautzen.de/ekommunikation](http://www.landkreis-bautzen.de/ekommunikation) abrufbar.

Uwe Schindler,  
Hauptfachbearbeiter Sachgebiet Flurneuordnung

## Kindern eine Chance geben - Pflegeeltern werden!

**Es ist für uns kein Beruf - es ist unsere Berufung.**

„Kindern in Not für eine bestimmte Zeit ein liebevolles Zuhause und Geborgenheit zu geben, ist für uns eine Herzensentscheidung gewesen. Es ist für mich als Pflegemutter immer wieder spannend zu erleben, wie erst völlig verschlossene und ängstliche Kinder Sicherheit gewinnen und anfangen aufzublühen. Und doch bleiben sie Kinder, die ihre eigenen Erfahrungen immer mit sich tragen werden und die sie auch nie ganz ablegen können.“ (Gedanken einer Pflegemutter)

### Pflegefamilien übernehmen einen bedeutsamen gesellschaftlichen Auftrag.

Sie unterscheiden sich in der Grundstruktur zunächst nicht von anderen Familien. Sie sind dabei so vielfältig wie Familien sein können - mit eigenen Kindern oder ohne, als Mann und Frau oder gleichgeschlechtlich, verheiratet oder als Patchwork Familie. Die Besonderheit besteht darin, dass Kinder, die aus den unterschiedlichsten Gründen nicht in ihrer eigenen Familie aufwachsen können, in staatlicher Verantwortung in diesem privaten Setting untergebracht werden.

Ziel soll es sein, dass diese Kinder die Chance haben:

- ein positives Bild von Familie als Ort der Sicherheit zu entwickeln
- ein beständiges Beziehungsangebot zu erhalten
- individuell in ihren Stärken und Besonderheiten gefördert zu werden

## Hohe Waldbrandgefahr auch im Landkreis Bautzen – Bitte um besondere Vorsicht!

Aufgrund der langanhaltenden hochsommerlichen Temperaturen und der extremen Trockenheit gilt aktuell für weite Teile des Landkreises Bautzen die Waldbrand-Gefahrenstufe 4 - hohe Gefahr. Um Brandkatastrophen, wie gegenwärtig in der Böhmisches/Sächsischen Schweiz und Brandenburg, zu verhindern, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger um besondere Vorsicht und Mithilfe bei der Verhütung von Feld- und Waldbränden.

Auch weil es immer noch Leute gibt, die trotz der hohen Brandgefahr im Wald die Aschebecher ihrer Autos entleeren oder Lagerfeuer machen, appelliere ich hiermit eindringlich an die Vernunft jedes Einzelnen.

Beachten Sie unbedingt folgende Regeln:

- In und in der Nähe von Wäldern herrscht absolutes Rauchverbot.
- Offenes Feuer oder Grillen im und am Wald ist strengstens verboten.

- Zufahrtswege zum Wald sind für Feuerwehren und Krankenfahrzeuge unbedingt freizuhalten.
- Stellen Sie Fahrzeuge nicht im hohen Gras oder auf trockenen Wiesen ab.
- Werfen Sie keine brennenden Zigaretten aus dem Fahrzeug.
- Seien Sie besonders aufmerksam beim Waldbesuch.
- Melden Sie Brandherde sofort der Feuerwehr (112) und verlassen Sie schnellstens den Wald.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Veit Künzelmann, Bürgermeister



## Aktuell

### Reinigungsaktion an der alten Stadtmühle

Am Samstag, dem 23.07.2022 fand die dritte Reinigungsaktion der Röder im Bereich der alten Stadtmühle statt. In Zusammenarbeit mit dem Angelverein Röderstadt Radeberg, hatte Holger Prade zum Beräumen von jahrelang angespültem Schwemmholz aufgerufen. Neben Mitgliedern mehrerer Angelvereine kamen auch der ehemalige Oberbürgermeisterkandidat Uwe Kranz sowie sahenhafte 15 Jugendliche des Jugendclubs Spläsh. Dem Aufruf zur Aktion folgten Bürger aus allen Teilen der Stadt. Frau Müller vom Ordnungsamt organisierte zusammen mit dem Flussmeister, Herrn Richter, kurzfristig die Entsorgung der Holzberge. Bauer Hennig stellte die Wiese zur Verfügung und räumte den elektrischen Zaun zur Seite. Es wurden die Kaskaden gesäubert, Stämme zerschnitten, die Böschung beräumt und jede Menge Müll herausgefischt. In mehreren Personenkettchen beräumten die fleißigen Helfer die Röder. Herr Kranz und Herr Prade spendeten Getränke und für jeden eine Bockwurst. Andere brachten Handschuhe und Werkzeug für alle mit.

Aus einem übel riechenden Bereich wurde so eine idyllische Ecke. Das Wasser rauscht wieder, Forellen stehen und das nächste Hochwasser kann kommen. Das Wehr wurde übrigens



2002 beim Hochwasser zerstört, als die Wassermassen selbst die massiven Sandsteinblöcke die Kaskaden hinab rissen. Herr Prade: „Wir waren über die große Hilfsbereitschaft überrascht und begeistert. Es war eine großartige Aktion, die allen viel

Spaß bereitete. Zwei Männer sägten unermüdlich im Wasser mit ihren Motorsägen die Stämme durch. Stiefel liefen voller Wasser und der Schlamm veredelte alle T-Shirts. Danke an alle, die frühzeitig aufstanden und teilweise bis 14.000 Uhr die Stange hielten sowie an Frau Müller von der Stadt. Besonderer Dank gilt auch Tino Rudolph, „Rudi“, und seinen tollen Jungs vom Jugendclub Spläsh. Wir werden uns dafür starkmachen, dass ihr wieder einen Klubraum bekommt. Einige der Gebäude auf dem Gelände der alten Stadtmühle wären perfekt dafür geeignet. Allerdings sollen diese nach jetzigem Stand dem Grünen Band weichen. Ich bin sicher, wenn wir gemeinsam dafür kämpfen, wird sich eine Lösung finden. Meine Unterstützung habt ihr.“

Text & Fotos: Holger Prade



# Ehrenamtliche in Arnsdorf suchen neues Domizil

DRK Ortsverband Arnsdorf lud zum Aktionstag ein



Das Schwimmbecken des Arnsdorfer Karswaldbades diente am Aktionstag der Präsentation von Übungen der Wasserwacht.

Gerade bei einer solchen Veranstaltung zeigt sich, dass das Karswaldbad für die Arnsdorfer mehr als nur ein Freibad ist. Die Mitglieder des DRK Ortsverband Arnsdorf gestalteten am Samstag, dem 30.07.2022 einen informativen Aktionstag und luden sich Kollegen aus verschiedenen Bereichen ein. Zu sehen gab es eine spannende Rettungsübung der Freiwilligen Jugendfeuerwehr Arnsdorf mit dem Nachwuchs des Rettungsdienstes Ortsverein Schönfeld-Weißig. Dem folgte gleich die nächste Vorstellung. Die Wasserwacht des Kreisverbandes Dresden Land präsentierte verschiedene Techniken, um Ertrinkende aus dem Wasser zu retten. Die Besucher hatten zudem die Möglichkeit, die Rettungsfahrzeuge genau unter die Lupe zu nehmen und mit den Helfern ins Gespräch zu kommen. Sogar das Team der Arnoldis-Apotheke stand für die Gäste bereit. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt, schließlich ist schon von der Blutspende bekannt, wie gut die Versorgung durch den Ortsverband funktioniert und wie lecker die selbst gebackenen Kuchen und andere Gaumenfreuden sind.



Gemeinsam mit der Arnsdorfer Jugendfeuerwehr zeigte der DRK-Ortsverband Schönfeld-Weißig die Bergung einer bewusstlosen Person.

Allen Beteiligten dieses schönen Aktionstages sei an dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön ausgesprochen: Karswaldbadverein Arnsdorf, DRK-Kreisverband Dresden Land mit der Wasserwacht, DRK-Ortsverein Schönfeld-Weißig, Jugendfeuerwehr der FFW Arnsdorf, Arnoldis-Apotheke Arnsdorf von Herrn Morris Wetzig sowie Lutz Bigalke und Ronald Wuttke für die Ausführung der Veranstaltungstechnik. Ein weiteres Dankeschön gilt den Sponsoren: Zahnarztpraxis Susann Walke, Gemeinschaftspraxis Dr. Müller, Metallornamentik Falk Schlieter, Elektro Hantzsche Arnsdorf und Antennen & Fernservice Torsten Klimes.

## Die schwierige Suche von Gleichgesinnten und passenden Räumlichkeiten

Hinter der Organisation einer solchen Veranstaltung stehen immer engagierte Ehrenamtliche, welche sich alle Mühe geben. Natürlich ist der DRK-Ortsverband Arnsdorf immer froh, neue Mitglieder aufnehmen zu können. Vor allem junge Helfer werden gesucht. Doch momentan schwingt beim Verein vor allem die Sorge um ein neues Domizil mit. Denn mit dem Abriss der alten Plattenbauschule auf der Stolpener Straße verschwinden auch die Räumlichkeiten des DRK-Ortsverbandes. Wohin nur mit den Utensilien, welche für die Durchführung bzw. Begleitung der Blutspendetermine benötigt werden? Wo werden künftig die Verpflegungstüten für die Spenderinnen und Spender gepackt? „Wir benötigten ein Zimmer mit ca. 40 m<sup>2</sup>, damit man unter anderem auch eine Ersthelferschulung, Grund- oder Aufbaukurse durchführen kann“, so die Vereinsvorsitzende Petra Wenzel. Matthes Brähmig, Leiter der Rotkreuz-Dienste und Ehrenamtskoordinator, ergänzt zudem: „Man muss auch sehen, dass die Helferinnen und Helfer ehrenamtlich tätig sind. Dann sollten auch die Voraussetzungen stimmen, um dieses Engagement auch zu würdigen.“ Sollte jemand in Arnsdorf bei dieser Problematik unterstützen können, kann sich dieser gern bei Petra Wenzel bzw. dem Ortsverband melden. „Eine Unterbringung außerhalb von Arnsdorf wäre leider schwierig, denn die Mitglieder sind nicht alle mobil. Wichtig ist auch, dass die Räumlichkeiten barrierefrei sind“, ergänzt die Vereinsvorsitzende.

Text & Fotos: Red.

## Studie gibt Hinweise für den korrekten Einbau und Betrieb von Wärmepumpen

Wärmepumpen gelten als Schlüsseltechnologie, um die klimapolitischen Ziele im Gebäudesektor zu erreichen. Doch ihre Effizienz und ihr störungsfreier Betrieb hängen von einer präzisen Planung und einem korrekten Einbau ab. Eine Kurzstudie des Bauherren-Schutzbundes e. V. (BSB) gibt nun Hinweise, wie die gängigsten Fehler beim Neubau und der Sanierung von Wohnhäusern mit Wärmepumpen vermieden werden können.

Die klimapolitischen Ziele sind klar formuliert: Bis 2030 soll Deutschland den Treibhausgasausstoß um 65 Prozent gegenüber 1990 verringern. Dies soll u. a. durch den Einsatz von sechs Millionen Wärmepumpen erreicht werden. Doch ob und in welchem Umfang eine Wärmepumpe das Klima und den Geldbeutel der Bewohner:innen entlastet, hängt von einer präzisen Planung und einer korrekten Montage ab. BSB-Geschäftsführer Florian Becker weist auf das Verbesserungspotential in diesen Bereichen hin: „Die Erfahrungen unserer Expert:innen in ganz Deutschland zeigen, dass bei Ausführungsqualität von Wärmepumpenanlagen noch viel Luft nach oben herrscht.“ Aus diesem Grund hat die Verbraucherschutzorganisation inzwischen eine Studie beim Institut für Bauforschung (IfB) in Auftrag gegeben, die die häufigsten Fehler beim Einbau und Betrieb von Wärmepumpen benennt und Hinweise gibt, wie diese vermieden werden können. Verbraucher:innen und Fachbetriebe sollten demnach u. a. auf folgende Aspekte besonders achten:

### 1. Abstände in einer Reihenhauseinheit

Wird in ein bestehendes Reihemittelhaus eine Luft-Wärmepumpe eingebaut, müssen die Abstandsregeln zu den Nachbargrundstücken eingehalten werden. Laut Musterbauordnung beträgt dieser drei Meter. Wird dieser unterschritten, dürfen die Grundstücksnachbarn den Rückbau der Wärmepumpe verlangen. Kann der Abstand nicht eingehalten werden, könnte eine Split-Wärmepumpe zum Einsatz kommen, bei der nur die Ventilatoreinheit im Außenbereich und die Hydraulikstation im Keller untergebracht wird.

### 2. Auf Genehmigung achten

Für den optimalen und dauerhaft schadenfreien Betrieb von Grundwasser- bzw. Wasser-Wasser-Wärmepumpen müssen einige Voraussetzungen erfüllt sein. Diese betreffen vor allem die Qualität des Grundwassers, das möglichst eisen- und manganarm sein sollte, um schädliche Ablagerungen in der Anlage zu vermeiden. Eine Grundwasseranalyse gibt hier Aufschluss. Auch die Höhe des Grundwasserspiegels ist zu beachten, denn bei Bohrungen tiefer als 20 m ist ein effizienter Betrieb meist nicht mehr möglich. Darüber hinaus ist bei jeder Brunnenbohrung eine behördliche Genehmigung einzuholen. Zuständig ist die Untere Wasserbehörde der jeweiligen Landkreise, Regionen und kreisfreien Städte.

### 3. Wärmepumpe in unsaniertem Haus

Damit Wärmepumpen effizient arbeiten, sollte die benötigte Vorlauftemperatur möglichst gering sein. Eine sorgfältige Planung der Anlage unter Berücksichtigung des energetischen Zustands des bestehenden Gebäudes ist daher unerlässlich. Ein unsaniertes Haus mit einem hohen Wärmebedarf führt häufig zu hohen Energiekosten. Auch wenn ein vollständig saniertes Gebäude bessere Voraussetzungen für einen effizienten Betrieb bietet, können auch mit zielgerichteten „kleineren“ Maßnahmen wie dem Austausch konventioneller Heizkörper gegen Wärmepumpenheizkörper eine hohe Effizienz der Anlage erreicht werden.

Eine vollständige Auflistung aller zehn Tipps für den Einbau und Betrieb von Wärmepumpen können in diesem Online-Ratgeber nachgelesen werden: [www.bsb-ev.de/weitere-themen/waermepumpen/10-tipps-zu-waermepumpen](http://www.bsb-ev.de/weitere-themen/waermepumpen/10-tipps-zu-waermepumpen)

In der vollständigen Studie „Die zehn häufigsten Fehler beim Neubau und der Sanierung mit von EHF und ZHF Wärmepumpen (vermeiden)“ werden die gängigsten Fehler und deren Schadensregulierung dargestellt. Die Studie kann hier heruntergeladen werden: [www.bsb-ev.de/studien](http://www.bsb-ev.de/studien)

Text: Bauherren-Schutzbund

**Pflegefachkraft und Pflegehilfskraft für Senioren-WG in Arnsdorf gesucht!**

- familienfreundliche Arbeitszeiten
- 30 Stunden Arbeitswoche
- steueroptimierte Zusatzleistungen
- 1000€ Wechselprämie
- arbeitgeberfinanzierte, betriebliche Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung

**Kontaktieren Sie uns!**

**AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH**  
Rödertalstraße 56a  
01454 Radeberg

03528 4556612  
bewerbung@air-pflege.de  
www.air-pflege.de

## Unser Wochenangebot vom 08.08.2022 bis 14.08.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,90 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 08.08.	Schnitzel dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch und Obst	Haferbrei dazu heiße Kirschen	<b>Salat 1 - 5,10 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di.</b> 09.08.	Geschnetzeltes „Stroganov“ mit Rindfleisch und Reis	Geflügelbratwurst dazu Erbsen, Püree und Geflügelsoße	Kartoffelpuffer dazu Apfelmus	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi.</b> 10.08.	Pangasiusfilet (Fisch) mit Reis, Frischkäsesoße und Sommergemüse	Jägerschnitzel mit Sauerkraut dazu Püree und Bratensoße	Käse-Spätzlepfanne mit Gemüse und Kräutersoße	<b>Salat 3 - 5,10 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do.</b> 11.08.	Gefüllte Paprika mit Paprikarahmsoße und Reis	Spirellis mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Gemüseintopf vegetarisch mit Kartoffelwürfeln und Obst	<b>Salat 4 - 5,80 €</b> <b>Obstsalat</b> Früchte der Saison
<b>Fr.</b> 12.08.	Rinderbraten mit Apfel- rotkraut dazu Semmelknödel und Bratensoße	Hackfleischpfanne mit feinen Gemüsestreifen und Spätzle	Gurkenmatsche mit Speckwürfeln und Rührei (lauwarm)	
<b>Sa.</b> 13.08.	Kesselgulasch dazu 2 Scheiben Brot	<b>Angebot 1</b> 5,15 € / Senior 3,90 € Spaghetti mit Lachs-Sahnesoße		
<b>So.</b> 14.08.	Geschlossen	<b>Angebot 2</b> 6,65 € / Senior 4,70 € Hähnchenfilet „Hawaii“ mit Ananas und Käse überbacken dazu Williamsbirne und Kartoffelbällchen		
<b>Dessert - 1,40 €</b> Birnen-Kompott				

Sie erreichen uns unter  
**Tel. 035200/2 32 99**  
**Fax 035200/2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-pfanne.com](http://www.flinke-pfanne.com)  
[flinke-pfanne@gmx.de](mailto:flinke-pfanne@gmx.de)

**Lieferhinweise:** Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an  
Sonn- & Feiertagen.

**Hinweis:** Zusatz- und Inhaltsstoffe,  
Allergene bitte erfragen.

**Komm in unser Team!**  
Wir suchen (m, w, d):  
- Büromitarbeiter  
- Marketingmitarbeiter

**Wir bieten:**

- gutes familienfreundliches Arbeitsklima
- hohes Maß an Wirksamkeit und Flexibilität

**Interessiert?**  
Bewerben Sie sich unter:  
[jobs@einert-gruppe.de](mailto:jobs@einert-gruppe.de)  
[www.einert-gruppe.de](http://www.einert-gruppe.de)

**EINERT**  
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260  
01328 Dresden  
Tel: 0351 - 50 19 35 30  
[verkauf@einert-gruppe.de](mailto:verkauf@einert-gruppe.de)  
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

# Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

**Reparatur aller Pkw-Typen**

## AUTOHAUS GIERTH

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847  
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

**XL TEXTIL WASCH STRASSE** 2,8m

Sauber waschen in Radeberg  
**FREIE WERKSTATT TAUCHMANN-AUTOSERVICE**  
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

**Bäumler**  
Automobile Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a  
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23  
[www.baemler-automobile.de](http://www.baemler-automobile.de)

SEAT-Spezialist  
LADA-Vertragshändler  
EU-Neuwagen  
Gebrauchtwagen  
Finanzierung/Leasing  
Versicherung  
BSW-Partner  
Teile und Zubehör  
kompetenter Service

**REIFEN MIETH**

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!  
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23  
**HU/AU - mittwochs und freitags**  
Achsvermessung

**Automobile Radeberg**

Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt  
Karosseriearbeiten aller Typen  
24-h-Abschleppdienst  
[www.automobile-radeberg.de](http://www.automobile-radeberg.de)

**Service rund um's Auto**  
**André Kluge** Karosseriebaumeister

Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG  
**Telefon: 03528/44 35 12**  
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Von Oldtimer bis Elektro-Auto

## KFZ Meisterbetrieb

Autohaus Winkler GmbH  
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau, Tel. 035954 / 588 60

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt  
**Hellmann Automobiltechnik UG**

*Schweiz rund um's Auto*

- KFZ-Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
- Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau  
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

**Autohaus Pietzsch**

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

- Neuwagen
- Zulassung
- Leasing & Finanzierung
- Versicherung
- Kundendienst
- Ford-Shop
- Gebrauchtwagen
- Mietwagen
- TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

**Bosch Car Service Grünberg**  
- FREIE WERKSTATT -

## Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a  
01454 Wachau OT Lomnitz

Telefon 035205 54616  
Fax 035205 72210

Bei Stress: Aups Wesentliche konzentrieren

## Tipps gegen Stress im Arbeitsleben

Viele Beschäftigte spüren einen zunehmenden Stress im Arbeitsleben. Die Pandemie, Brüche in den Lieferketten und die Auswirkungen der Ukraine-Krise haben die Situation weiter erschwert. Umso wichtiger ist es, die bestehenden Möglichkeiten zum Stressabbau konsequent zu nutzen. „Wir müssen auf eine gute Work-Life-Balance achten und genügend Ruhe- und Erholungsphasen in unser Leben einbauen, und unserem Kopf täglich die Chance geben, sich zu entspannen“, sagt Karin Müller, Leiterin des Bereichs Mensch und Gesundheit bei DEKRA. Hier ihre Vorschläge: Bei der Arbeit heißt es, rechtzeitig Pausen einlegen und nicht warten, bis nichts mehr geht. Bewährt haben sich Arbeitspakete von 45 bis 60 Minuten. Oft genügt es, den Arbeitsplatz kurz zu verlassen, etwas Luft zu schnappen und sich zu strecken.



Hilfreich ist auch eine kluge Arbeitsorganisation. Wichtig sind, die Anforderungen nach Priorität zu ordnen, sich zu fragen, was wichtig, was dringlich ist, und was für beides zutrifft. „Kommen Sie auf den Punkt und bearbeiten das Wichtige und Dringliche zuerst. Viel Effektivität bringt es, am Vorabend die wichtigsten fünf Punkte für den nächsten Tag zu notieren und

eine To-do-Liste zu führen“, so Müller. Das entlastet den Kopf und man behält trotzdem die wichtigsten Dinge im Blick. Parallel dazu empfiehlt es sich, den Terminkalender zu ent-rümpeln und Multitasking herunterzufahren, sonst droht auf Dauer eine Überforderung. Besser ist es, sich auf eine Sache zu konzentrieren. Das heißt auch, sich Zeit fürs Essen zu nehmen, ohne dabei weiterzuarbeiten. Auch für das Gespräch mit den Kollegen muss Zeit bleiben. „Zu einer guten Balance gehört außerdem genügend Bewegung und Ausgleichssport begleitend zur Arbeit sowie ausreichend erholsamer Schlaf“, so die Arbeitspsychologin. „Nehmen Sie sich Zeit für Dinge, die Ihnen guttun, etwa Spazie-regehen, eine Massage oder das Anwenden einer Entspan-nungstechnik.“ Helfen kann auch, eine neue Perspektive einzu-nehmen. So sollte man sich nicht vom Stress überrollen lassen, sondern den Blick auf erfreuliche Dinge richten; Beispiele sind der Blumenstrauß am Arbeitsplatz, ein gutes Essen oder ein Spaziergang in der Natur.

Text &amp; Foto: DEKRA Info

seit  
über 25 Jahren  
der Immobilienspezialist  
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln  
Ihre Immobilien zu Bestpreisen  
und nehmen uns Zeit  
für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
www.is-radeberg.de

## Klein-anzeigen



**Netten Eigentümer gesucht**,  
der sein Haus oder Freizeit-  
grundstück in liebevolle Hände  
geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder  
fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung** – Wurzelentfer-  
nung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Familie** aus Radeberg sucht  
Haus o. Baugrundstück  
Tel. 0172 / 841 74 45

**Verk. Aquarium** 150 ml mit  
Lichtkasten und Filter, VP  
Tel. 03528 / 44 72 90

**Verkaufe** Schrank, 34 Einschü-  
be, 1,85 m x 0,75 m x 0,4 m,  
Preis 65,- €



Tel. 03528 / 44 18 79  
od. 0179 / 428 08 87

**3-RWE** in RDBG zu verm.  
Chiffre-Nr. 31/01

**Verm. 5-RWE** + Kü + Bad in  
Radeberg  
Chiffre-Nr. 31/02

Haben Sie an einer Chiffre-An-  
zeige Interesse, dann schicken  
Sie bitte Ihre Zuschriften unter  
Angabe der Chiffre-Nr. an „die  
Radeberger“ Heimatzeitung  
Verlags-GmbH, Oberstraße 16a,  
01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell  
nur mit dem dafür vorgesehe-  
nen Kleinanzeigen-Coupon auf-  
gegeben werden.

Diesen finden Sie unter  
www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden  
Sie auch im Lotto-Shop Richter  
auf der Oberstraße in Radeberg  
oder bei Hofeditz Lotto / Tabak  
/ Presse in Arnsdorf.

**Ahlbeck / Haus „Inseltraum“**  
neue komf. FeWo's, Strand 3 Min.,  
einzelne freie Termine  
24.08.2022 - 31.10.2022  
Tel. 0172 / 27 09 853

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
www.wm-aw.de Fa.

# In ehrendem Gedenken

*Wenn du an mich denkst,  
erinnere dich an die Stunde,  
in welcher du mich am liebsten hattest.*

Rainer Maria Rilke

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,  
Oma und Uroma, Frau

### Brigitte Werner

geb. Philipp  
\* 11.03.1937 † 25.07.2022

In Liebe und Wertschätzung  
Deine Tochter Corina Hoyer mit Familie  
Im Namen aller Kinder, Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 12.08.2022, 12.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*Nichts ist mehr ohne Dich wie es war,  
doch Du lebst weiter in unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,  
Schwiegermutter, Opa, Uropa und Onkel, Herrn

Bäckermeister i. R.

### Martin Röthig

geb. 20.10.1937 gest. 27.07.2022

In liebevoller Erinnerung  
Deine liebe Ehefrau Anita  
Kinder Ines und Ralf mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 19.08.2022, 12.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Danksagung

Schweren Herzens haben wir Abschied genommen  
von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

### Rolf Wagner

geb. 28.04.1935 gest. 04.07.2022

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns verbunden  
fühlten und durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen und  
stillen Händedruck ihre Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben.  
Besonderer Dank gilt dem Team der Hausarztpraxis  
Dipl.-med. C. Hoffmann und der Physiotherapie Malik  
für die jahrelange Betreuung, dem Bestattungshaus Winkler  
sowie Herrn Meyen für die einfühlsamen Worte.

In stiller Trauer

Ehefrau Lieselotte  
Tochter Marina mit Gisbert  
Sohn Jens  
im Namen aller Angehörigen

Wir nehmen Abschied von  
unserem Kollegen und Mitarbeiter

### FRANK PHILIPP

\* 6.9.1963 † 16.7.2022

Mit ihm verlieren wir einen Freund und Kollegen, der  
durch sein Engagement und seine stete Einsatzbereitschaft  
hohe Anerkennung im ganzen Unternehmen genoss. Er  
hinterlässt menschlich und fachlich eine große Lücke.  
Unsere Gedanken sind bei seiner Lebensgefährtin und  
allen Angehörigen.

Die Geschäftsleitung und Mitarbeiter\*Innen der  
Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH



*Leben; wohl dem, dem es spendet  
Freude, Kinder, täglich Brot.  
Doch das Beste, was es sendet,  
ist das Wissen, dass es endet,  
ist der Ausgang, ist der Tod.*

Theodor Fontane

Wir danken auf diesem Wege allen,  
die in der schweren Stunde beim Abschied  
von meinem Vater, Schwiegervater  
und Onkel, Herrn

### Reimar Petzold

uns auf vielfältige Weise zur Seite standen.  
Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Rannig für seine  
einfühlsamen Worte sowie dem Bestattungshaus Winkler.

Ralf Petzold  
im Namen aller Angehörigen

Großerkmannsdorf, im August 2022

Wir lebten zusammen viele Jahre  
und teilten Freude und Leid,  
doch voneinander Abschied zu nehmen,  
ist die schwerste Zeit.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann,  
herzensguten Vater, Schwiegervater,  
Opa, Schwager und Onkel, Herrn

### Günter Riedel

\* 21.02.1939 † 13.07.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Ehefrau Birgit  
Deine Tochter Silke mit Alexander, Robin und Celin  
Dein Schwiegersohn Steffen  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Mittwoch, den 17.08.2022, um 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Vater und Schwiegervater,  
unserem guten Opa und Uropa, Herrn

### Erhard Tschäpe

\* 17.09.1937 † 30.07.2022

In liebevoller Erinnerung  
Sohn Andreas mit Irena  
Enkel Denise mit Stefan und Timo  
Enkel Manuela mit Nick und Jonas

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 16.09.2022, 11.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*So plötzlich bist Du von uns gegangen,  
zum Abschied blieb uns keine Zeit.  
Doch es ist schwer, es zu verstehen,  
dass wir uns niemals wiedersehen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen  
wir Abschied von meinem geliebten Vater,  
Opa und Lebensgefährten, Herrn

### Frank „Fips“ Philipp

\* 06.09.1963 † 16.07.2022

Wir werden Dich nie vergessen  
Dein Sohn Benjamin mit Familie  
Deine Lebensgefährtin Conny mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet am 12.08.2022,  
14.00 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

## MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

### Grabmale

Urnensteine  
Formsteine  
Breitsteine  
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

### Bauelemente

Treppenbeläge  
Fensterabdeckung  
Mauerabdeckung



Seit 1928  
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie  
die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

**BESTATTUNGSINSTITUT**  
inhaber Benjamin Wolf  
www.bestattungsmuschter.de  
**MUSCHTER**  
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben  
Wir sind jederzeit 24h für Sie da...  
**0176/ 218 70 876**  
Hauptfiliale Radeberger Straße 5  
01458 Ottendorf - Okrilla  
Tel. 035205/ 542 25  
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15  
01896 Pulsnitz  
Tel. 035955/ 712 823

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber  
Tag & Nacht: (035952) 31 76 6  
Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
www.bestattungsinstitut-schuster.de  
Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a  
Tel. 035955 / 72 59 8  
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11  
Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER**  
Bestattungshaus  
GmbH  
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de  
Bestattermeister  
im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.  
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fra-  
gen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall  
die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisan-  
gaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Rade-  
berger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim  
Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für  
die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für bestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen  
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**

für Ausgabe 32 09.08.2022

**Erscheinungstermin**

für Ausgabe 32 12.08.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender  
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!



saubere Leistung

**ACHTUNG!**

**Ab 15.08.2022 erfolgt ausschließlich die Annahme von Elektroaltgeräten auf unserem Wertstoffhof!**

<b>Nehlsen Sachsen GmbH &amp; Co. KG</b>	<b>Öffnungszeiten:</b>	
Pillnitzer Straße 1	Mo + Fr	8.00 - 12.00 Uhr
01454 Radeberg	Di + Mi + Do	14.00 - 18.00 Uhr
Tel.: 03528 / 4361-10	jeden 1./3. Sa im Monat	8.00 - 12.00 Uhr

**Stellwerk e.V. - Projekt „Lock-o-motive“**

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Musikwerkstatt (16.00 - 18.00 Uhr)

11.08. Lieder auf einzelnen Saiten  
18.08. Intros von Liedern  
25.08. Spielen mit Kapodaster  
Lock-o-Motive on Tour (15.30 - 17.30 Uhr)  
16.08. Spielplatz Robert-Blum-Weg  
30.08. Spielplatz Flügelweg  
Eisenbahnwerkstatt (15.00 - 18.00 Uhr)  
12.08. Die Elektrik der Modellbahn  
26.08. Lötten für Anfänger

**Seniorenclub Lomnitz**

Veranstaltungen August 2022  
Montag, 15.08., 14.00 Uhr:

Handarbeiten (Wollreste, Bindedraht und Schere!)  
**Voraussichtlich am 16. od. 18.08.**  
Kremserfahrt - anschließend Treff zum Abendessen im „Schmalzberg“. Bitte beachten Sie den Aushang.  
Schöne Stunden wünschen Ihre Betreuerinnen

**Tipps / Termine**

**meineimmobilie.net**  
Tel. 035205 689234  
Mobil 0177 8506475  
info@meineimmobilie.net  
Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla  
**VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN**

Su. für Grünanlagepflege Helfer / Gärtner Radeberg und Umgebung, FS kein muss, in Teilzeit oder Vollzeit, gern auch älter. **Tel. 0163 / 872 00 15**

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion**  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

*...mein Zuhause!*  
**wohnbau RADEBERG**  
Kommunale Wohnungsbau-Gesellschaft mbH  
Oberstraße 15  
Tel.: 03528 / 48340



Förderverein Schloss Seifersdorf e.V.

1. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer

*Albis Trio*

Goldberg bei Brühl

Sonntag, 14.8.22., 17 Uhr

Agnieszka Guzek-Szymanska - Violine

Eva-Maria Knauer - Viola

Norbert Schröder - Violoncello

Wir bitten um Reservierung unter:

info@schloss-seifersdorf.de

Eintritt mit Spende



[www.schloss-seifersdorf.de](http://www.schloss-seifersdorf.de)

**Rezeptidee**

**Kalte Lachslasagne**

**Zutaten für 4 Personen:**

2 Zwiebeln, 300 g Karotten, 2 rote Paprikaschoten, 400 g Zucchini, 500 g Aubergine, Salz, Pfeffer, 50 g leichte Mayonnaise, 250 g frische Pastateigblätter, 300 g geräucherter Lachs, 4 EL Olivenöl



**Zubereitung:**

Zwiebeln und Karotten schälen. Paprikaschoten, Zucchini und Auberginen putzen. Alles in kleine Würfel schneiden. Pfanne (z.B. HotPan Prime) auf höchster Stufe bis zum Brat-Fenster aufheizen, dann auf niedrige Stufe schalten und die Gemüswürfel portionsweise anbraten, dabei jeweils mit etwas Salz würzen. Die Gemüswürfel in ein Sieb geben, abtropfen und auskühlen lassen und im Anschluss mit der Mayonnaise mischen. Die Pastateigblätter einzeln in gesalzenem Wasser nach Packungsangabe knapp weichkochen und in kaltem Wasser abschrecken. Herausnehmen und vorsichtig auf einem sauberen Tuch ausbreiten. Bis zur Verwendung mit Frischhaltefolie abdecken. Lachscheiben in ca. 1 Zentimeter breite Streifen schneiden. Servierform (z. B. Lasagnera) mit etwas Olivenöl einfetten und mit einer ersten Schicht Pastablättern auslegen. Mit je einem Drittel des Gemüses und des Lachses belegen, mit Pfeffer würzen und Olivenöl beträufeln. Alles zweimal wiederholen und zum Schluss mit einer Schicht Pastablätter belegen. Circa 2 Stunden zugedeckt im Kühlschrank durchkühlen. Lasagne in Stücke schneiden, mit einem Spatel herausheben und anrichten.  
**Tipp:** Dazu passt eine Joghurtsauce mit Dill.

djd-lr

Foto: djd-lr/AMC Alfa Metallcraft Corporation

**HÖRGERÄTE HEGEWALD**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz

Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau

Telefon: 0351 - 206 33 888

kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo-Fr 9-13 / 14-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

**NATURSTEINE Rentsch**  
Dipl.-Baing. (FH) Maik Rentsch  
Großröhrsdorfer Straße 43  
01896 Lichtenberg  
natursteine-rentsch@t-online.de  
Montage und Verlegung durch Fachbetrieb  
Treppe  
Fensterbänke  
Tische  
Arbeitsplatten  
Waschtische  
Kaminplatten  
Fliesen  
Grabmale  
Naturstein erleben!

**Den Urlaub im Mammutgarten verlängern - Mediterrane Wochen**

**im Mammutgarten & Freizeitpark.**

**Bis Ende September.**

Ist der Urlaub schon wieder vorbei? Kein Problem. Kommt in den Mammutgarten in Prietitz. Hier ist es richtig mediterran. Und am 14.08.2022, von 11 - 17 Uhr, geht es bei uns auch musikalisch, mit einem Touch südamerikanischem Temperament, in die nächste mediterrane Runde. Nicole und Alex von KlaroScurio (klaroscuro.de) nehmen uns mit auf Ihre ganz besondere musikalische Weltreise. Erlebt mediterrane Hits aus Frankreich, Spanien und Italien gepaart mit dem musikalischen Temperament aus Kuba, Peru, Mexiko und Kolumbien. Kulinarische mediterrane Spezialitäten für Euch, kreierte und frisch zubereitet von unserem Chefkoch und seinem Team, werden täglich Euren Gaumen verzaubern. Beachtet unsere spezielle Speisekarte an den Event-Sonntagen mit Riesengarnelen, Seeteufel und mediterranem Rinderfilet, frisch gebackenem Kuchen, handgemachtem Waffeleis, kühlen Sommer-Drinks, ausgewählten Weinen, Fassbier und vielem mehr. Jetzt Tisch reservieren unter 035793 / 8213 und die besten Plätze sichern.

Eure musikalische Weltreise könnt Ihr dann gleich im Mammutgarten Freizeitpark botanisch fortsetzen. Findet auf über 70.000 m<sup>2</sup> und 3 km Laufwegen tausende besondere Pflanzen, Stauden und Gehölze aus aller Welt. Die Kiddys können sich auf dem riesigen Mammutgarten Gelände mit Hüpfkissen, 30 Meter Seilbahn und 6 Meter hoher Kletterspinne austoben. Mit Proviant könnt Ihr Euch dann noch für den Heimweg in unserem Biomarkt eindecken oder gleich als Picknick im mediterranen Sommergarten im Freizeitpark auffuttern. Unser Team im Biomarkt hält Bio-Eis, Snacks, kühle Getränke, Bio-Kaffee to go und vieles mehr für Euch bereit.

**Weitere Termine in den mediterranen Wochen:**

Sonntag, 28. August 2022, 11 - 17 Uhr **El Greco - Erlebt Griechenland mit Valentino**

*Lasst Euch in das Land der Götter entführen mit original griechischer Live Musik virtuos gespielt auf der Bouzouki von Valentino und Band. Entspannte Atmosphäre in einem traumhaften Ambiente.*

**Schon einmal vormerken!**  
Fest der Stauden und Gräser

Samstag, 10.09.2022 09 - 18 Uhr und  
Sonntag, 11.09.2022 11 - 17 Uhr

**Öffnungszeiten:**

Mo - Sa 09 - 18 Uhr  
Langer Donnerstag 09 - 20 Uhr  
So 11 - 17 Uhr

**Eintrittspreise Mammutgarten Freizeitpark**

Standard € 4,50  
ermäßigt € 3,00

**MEDITERRANE WOCHEN**

Botanik - Kulinarik - Musik

**URLAUB VERLÄNGERN IM MAMMUTGARTEN IN PRIETITZ**

**14. August**  
So 11-17 Uhr

**KlaroScurio live!**  
klaroscuro.de

Nicole und Alex von KlaroScurio (klaroscuro.de) sind wahre musikalische Weltenbummler. Erlebt mediterrane Hits mit dem musikalischen Temperament aus Kuba, Peru, Mexiko und Kolumbien. Kulinarische mediterrane Spezialitäten frisch zubereitet von unserem Chefkoch und seinem Team lassen keine Wünsche offen.

Kommt vorbei - Eintritt frei!\*



**Jetzt Tisch reservieren unter 035793 8213**

Ohne Vorbestellung ist eine Sitzplatzgarantie leider nicht möglich.

**MAMMUTGARTEN** An der Parkmauer 5 oder Am Lerchenberg 5 - 01920 Elstra OT Prietitz  
\* Weitere Termine, Eintrittspreise für den Freizeitpark und Informationen auf [www.mammutgarten.de](http://www.mammutgarten.de).

## Aus den Vereinen

### Kaffeepausch und Spielenachmittag beim Seniorentreff

Es ist wieder so weit, am kommenden Montag, 8. August, können sich alle beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität auf einen gemeinsamen Treff freuen. Für diesen Tag haben sich die Organisatoren einen Kaffeepausch und Spielenachmittag überlegt. Gestartet wird um 15.00 Uhr. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich freuen, zu den verschiedenen Veranstaltungen auch Gäste begrüßen zu können, sie sind immer herzlich willkommen. Die Veranstaltung wird im Café des Bürgerhauses, Hauptstraße 4, durchgeführt.

## In Kürze

### Auch bei Waldbrandstufe 5 ist ein Besuch der Hofewiese möglich

Wegen der weiterhin sehr angespannten Waldbrandsituation im Freistaat Sachsen erließ die Landeshauptstadt Dresden als Untere Forstbehörde eine Allgemeinverfügung zur Sperrung des Waldes. Diese trat am Donnerstag, 28. Juli, in Kraft. Sie ist bis zum 30. September dieses Jahres befristet. Die Einschränkungen dienen dazu, das Zünden von brandfähigem Material zu verhindern, Waldbesucher und Anwohner zu schützen sowie die Forstwege für Rettungs- und Löschfahrzeuge freizuhalten, heißt es in der Mitteilung aus dem Dresdner Rathaus. Die trockene Witterung und die hohen Temperaturen, in Verbindung mit einem langanhaltenden und großen Niederschlagsdefizit sowie die vorhergesagten Waldbrandgefahrenstufen für die Waldflächen im Territorium der Landeshauptstadt Dresden, sorgen für eine extrem große Waldbrandgefahr. Über die aktuelle Waldbrandgefahrenstufe kann sich jeder im Internet unter [www.mais.de/php/sachsenforst.php](http://www.mais.de/php/sachsenforst.php) oder über die App „Waldbrandgefahr Sachsen“ informieren. Vergangenen Donnerstag und Freitag galt die Waldbrandgefahrenstufe 4. Bei dieser ist das Verlassen von Straßen und Wegen im Wald verboten. Bei Waldbrandgefahrenstufe 5 ist auch das Betreten von Waldwegen nicht mehr gestattet. Dann dürfen nur noch öffentliche Straßen genutzt werden, heißt es dazu abschließend. Da die Langebrücker Hofewiese an einer öffentlichen Straße, dem Gänsefuß liegt, kann diese von Besuchern auch bei Waldbrandstufe 5 weiterhin aufgesucht werden. Hier gab es in der vergangenen Woche bereits einige Verunsicherungen.

# Autofahrer streift Radfahrer und flieht vom Unfallort

## Polizei sucht nun Zeugen

VON SYLVIA GEBAUER

Einen Verkehrsunfall samt anschließender Flucht meldete die Polizei in der Ortschaft Langebrück. Passiert ist dieser am Donnerstag vergangene Woche, also am 28. Juli, um 11.00 Uhr in der Beethovenstraße. Wie es im Polizeibericht heißt, war um diese Uhrzeit ein 19-jähriger Radfahrer auf der Beethovenstraße in Richtung Moritzstraße unterwegs. Er wurde von einem unbekanntem Auto, das in gleicher Richtung fuhr, gestreift. Infolgedessen stürzte der 19-



Passiert ist der Verkehrsunfall am 28. Juli in der Beethovenstraße.

FOTO: Archiv Gebauer

Jährige und verletzte sich dabei leicht. Der Autofahrer verließ im Anschluss den Unfallort, ohne seinen Pflichten nachzukommen.

Die Polizei ermittelt deshalb wegen unerlaubten Entfernens vom Unfallort und sucht nun Zeugen. Wer am 28. Juli 2022 etwas gesehen hat oder andere sachdienliche Hinweise geben kann, wird gebeten, sich bei der Polizeidirektion Dresden unter der Rufnummer (0351) 483 22 33 zu melden.

## Aus dem Ortschaftsrat

### Ortschaftsrat gibt Empfehlung für Friedensrichter ab

Im Klotzcher Schiedsstellenbezirk, zudem auch Langebrück gehört, wird ab dem 1. Januar 2023 ein neuer, ehrenamtlicher Friedensrichter benötigt. Aufgrund dessen trafen sich am 29. Juni der Stadtbezirksbeirat Klotzsche sowie die Ortschaftsräte aus Langebrück, Schönborn und Weixdorf im Bürgerhaus. Hier stellten sich die Bewerber für diese Aufgabe den Ratsmitgliedern vor. In der Julisitzung war die Besetzung der Stelle dann Thema im Langebrücker Ortschaftsrat, dabei ging es um eine Empfehlung. Den das finale Votum obliegt dem Dresdner Stadtrat. Folgender Beschluss wurde an dem Abend gefasst: „Der Ortschaftsrat Langebrück beschließt dem Stadtrat nach geheimer Wahl zu empfehlen, die Schiedsstelle Klotzsche mit folgender Friedensrichterin / folgendem Friedensrichter zu besetzen: Herr Volker Lange, wohnhaft im Schiedsstellenbezirk Klotzsche.“ Der Favorit des Langebrücker Ortschaftsrates ist 63 Jahre alt und seit Oktober 2021 im Ruhestand. Vorher war er Leiter der Kriminalpolizei und leitete hier Verhandlungsgruppen in Fällen der Schwerekriminalität. Friedensrichter versuchen kleinere Rechtsstreitigkeiten außergerichtlich zu lösen. „Sorgen Sie mal dafür, dass mein Nachbar endlich seine Hecke schneidet“ und „mit dem kann man nicht reden“, solch ein Fall könnte es sein.

## Langebrücker Feuerwehr zum Feuer am Bahndamm alarmiert

Die Integrierte Regionaleitstelle erhielt am 19. Juli, genauer um 16.59 Uhr, mehrere Anrufe zu unterschiedlichen Brandereignissen entlang der Bahnlinie Dresden-Neustadt in Richtung Radeberg. Daraufhin wurde der Einsatzplan Waldbrand aktiviert, das heißt in Dresden werden vordefinierte Kräfte alarmiert. Die erst-eintreffenden Kräfte legten einen Bereitstellungsraum fest, damit die nachfolgenden Einheiten gezielt eingesetzt werden konnten. Es handelte sich um vier Brandstellen in einem Komplettausmaß von ungefähr 14.000 Quadratmeter Fläche, heißt es dazu im Einsatzbericht. Mit ins-

gesamt 16 Strahlrohren wurden die Bereiche stellenweise parallel gelöscht. Da es in der Dresdner Heide nicht ausreichend Löschwasser gibt, wurde ein Pendelbetrieb mittels Tanklöschfahrzeugen eingerichtet.

Die Langebrücker Brandbekämpfer wurden an diesem Tag um 17.07 Uhr verständigt. Mit 22 Personen waren sie an diesem Tag hier fast drei Stunden gefordert. „Wir wurden zu einem brennenden Bahndamm alarmiert. Bei unserer Ankunft brannte der Bahndamm auf einer Länge von 300 Metern. Wir haben mittels zweier Tanklöschfahrzeugen einen Pendelverkehr eingerichtet und den Brand gelöscht“, ist

in ihrem Einsatzbericht dazu vermerkt. Im Anschluss unterstützten die Langebrücker an einer anderen Stellen, im Bereich Dresden-Hellerberge, die Löscharbeiten, hier waren sie noch einmal über zwei Stunden vor Ort.

Durch die Bundespolizei und die Drohnstaffel des Arbeiter-Samariter-Bundes wurde die Einsatzstelle befliegen, somit konnten schnell alle Brandstellen lokalisiert und bekämpft werden. Für die Zeit des Einsatzes wurde die Bahnstrecke voll gesperrt.

Im Einsatz befanden die Feuer- und Rettungswachen Albertstadt, Übigau,

Striesen, die Stadtteilfeuerwehren Bühlau, Gompitz, Klotzsche, Langebrück, Lockwitz, Pappritz und Weißig des Weiteren der A-Dienst, der B-Dienst und der U-Dienst. Insgesamt waren es in der Dresdner Heide an jedem Tag ungefähr 120 Einsatzkräfte. Als Ende ist 22.37 Uhr vermerkt. Die Feuerwehr Dresden hat über den gesamten Abend des 19. Julis hinweg mehrere Wald- und Vegetationsbrände bekämpft, heißt es dazu abschließend im Einsatzbericht.

Übrigens unterstützten Langebrücker Feuerwehrleute auch die Brandbekämpfung in der Sächsischen Schweiz.

## Anzeige

# 150 Jahre Radeberger Exportbierbrauerei. Das muss gefeiert werden!

Das „Start-up anno 1872“ feiert mit einer sachsenweiten Open Air Kinotour einen Sommer lang seinen runden Geburtstag.

Es war das Jahr 1872, als fünf Visionäre ausgerechnet in einem Radeberger Weinlokal nach einigen Gläsern vergorenem Beerensaft beschlossen, die „Aktienbierbrauerei zum Bergkeller“ - die spätere Exportbierbrauerei - zu gründen. Dieses Ereignis jährt sich nun zum 150. Mal.

Mit einer außergewöhnlichen Open Air Kinotour wurde bereits an verschiedenen Wochenenden in Sachsen auf das Jubiläum angestoßen. An besonderen Orten mit großartigen Kulissen flimmern Kinoklassiker sowie Blockbuster für Groß und Klein über die Leinwand.

Der Start der Kinotour erfolgte am 10. Juni 2022 an einer der traditionsreichsten Motorrennstrecken Deutschlands, dem Sachsenring in Oberlungwitz. Weitere Orte waren unter anderem die denkmalgeschützte Energiefabrik Knappenrode, Klosterpark Altzella und der Trixie Ferienpark Zittauer Gebirge in Großschönau.

Unsere sachsenweite Open Air Kinotour findet vom kommenden Freitag, 12. August bis Sonntag, 14. August seinen krönenden Abschluss in unserer Radeberger Exportbierbrauerei. Dann heißt es zum letzten Mal „Film ab für spektakuläre Kinoerlebnisse unter freiem Himmel!“

Gemütlich auf einem Liegestuhl sitzend, ein kühles Radeberger Pilsner oder Alkoholfrei, eine Tüte Popcorn und ein spannender Film - so sieht der perfekte Sommerausflug am kommenden Wochenende aus. Alle Informationen zur Radeberger Open Air Kinotour 2022 sind unter [www.radeberger.de/events/radeberger-open-air-kinotour](http://www.radeberger.de/events/radeberger-open-air-kinotour) zu finden.

Um das Jubiläumsjahr auch vom Brauereigelände aus sichtbar werden zu lassen, hat sich das Radeberger Brauerei-Team zudem etwas Besonderes einfallen lassen: Von der Zufahrt grüßt seit einiger Zeit, in einer Größe von über vier Metern eine aus zahlreichen Radeberger Bierkästen gestapelt und verschraubte „150“. So werden die vorbeikommenden Autofahrer und Passanten biertypisch an die lange Brautradition in der Bierstadt Radeberg erinnert.